

ORDONANȚA PREȘEDINTELUI CAMEREI A CINCEA A TRIBUNALULUI DE
PRIMĂ INSTANȚĂ

1 martie 2007*

În cauza T-336/04,

TV Danmark A/S, cu sediul în Skovlund (Danemarca),

Kanal 5 Denmark Ltd, cu sediul în Hounslow, Middlesex (Regatul Unit),

reprezentate de D. Vandermeersch, K.-U. Karl și H. Peytz, avocats,

reclamante,

susținute de

Viasat Broadcasting UK Ltd, cu sediul în West Drayton, Middlesex (Regatul Unit),
reprezentată de S. E. Hjelmberg, avocat,

intervenientă,

* Limba de procedură: engleza.

împotriva

Comisiei Comunităților Europene, reprezentată de domnii N. Khan și M. Niejahr, în calitate de agenți,

pârâtă,

susținută de

Regatul Danemarcei, reprezentat de domnul J. Molde, în calitate de agent, asistat de P. Biering și K. Lundgaard Hansen, avocats,

TV 2/Danmark A/S, cu sediul în Odense (Danemarca), reprezentată de O. Koktvedgaard și M. Thorninger, avocats,

și de

Uniunea Europeană de Radioteleviziune (UER), cu sediul în Grand-Saconnex (Elveția), reprezentată de A. Carnelutti, avocat,

interveniente,

având ca obiect o cerere de anulare în parte a Deciziei 2006/217/CE a Comisiei din 19 mai 2004 privind măsurile adoptate de Danemarca în favoarea TV2/Danmark [notificată cu numărul C(2004) 1814] (JO 2006, L 85, p. 1), astfel cum a fost rectificată (JO 2006, L 368, p. 112), în măsura în care această decizie declară aceste măsuri parțial compatibile cu piața comună,

PREȘEDINTELE CAMEREI A CINCEA A TRIBUNALULUI DE PRIMĂ
INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

pronunță prezenta

Ordonanță

Situația de fapt și procedura

- 1 TV2/Danmark A/S (denumită în continuare „TV2”) este o radiodifuziune publică daneză.
- 2 Prin Decizia 2006/217/CE din 19 mai 2004 privind măsurile adoptate de Danemarca în favoarea TV2 [notificată cu numărul C(2004) 1814] (JO 2006, L 85, p. 1), astfel cum a fost rectificată (JO 2006, L 368, p. 112, denumită în continuare „decizia atacată”), Comisia a declarat că „[a]jutoarele acordate între 1995 și 2002 [de Regatul Danemarcei] în favoarea [TV2] sub formă de redevențe și alte măsuri descrise în prezenta decizie [erau] compatibile cu piața comună conform articolului 86 alineatul (2) [CE], cu excepția unei sume de 628,2 milioane [de coroane daneze (DKK)]” (a se vedea articolul 1 din decizia atacată).

- 3 Prin cererea depusă la grefa Tribunalului la 13 august 2004, TVDanmark A/S și Kanal 5 Denmark Ltd (denumite în continuare „TVDanmark” și, respectiv, „Kanal 5” sau, împreună, „reclamantele”) au introdus o acțiune pentru anularea în parte a deciziei atacate, în măsura în care această decizie a declarat ajutoarele menționate la punctul precedent compatibile în parte cu piața comună.

- 4 Prin actul din 18 noiembrie 2004, Regatul Danemarcei a introdus o cerere de intervenție în prezenta cauză în susținerea concluziilor Comisiei. Prin scrisorile din 2 și din 15 decembrie 2004, Comisia și reclamantele au precizat că nu aveau obiecții în privința acestei cereri de intervenție.

- 5 Prin actul din 1 decembrie 2004, TV2 a introdus o cerere de intervenție în prezenta cauză în susținerea concluziilor Comisiei. La 3 decembrie 2004, această cerere a făcut obiectul unei completări. Prin scrisorile din 18 martie 2005, Comisia și reclamantele au comunicat că nu aveau obiecții în privința acestei cereri de intervenție.

- 6 Prin actul din 1 decembrie 2004, Viasat Broadcasting UK Ltd (denumită în continuare „Viasat”) a introdus o cerere de intervenție în prezenta cauză în susținerea concluziilor reclamantelor. La 17 februarie 2005, această cerere a făcut obiectul unei completări. Prin scrisorile din 18 martie 2005, Comisia și reclamantele au precizat că nu aveau obiecții în privința acestei cereri de intervenție.

- 7 Prin actul din 14 decembrie 2004, British Broadcasting Corp. (BBC) a introdus o cerere de intervenție în prezenta cauză în susținerea concluziilor Comisiei. La 7 ianuarie 2005, această cerere a făcut obiectul unei completări. Prin scrisoarea din 18 martie 2005, Comisia a informat Tribunalul că nu avea obiecții în privința acestei cereri de intervenție. Prin actul din 18 martie 2005, reclamantele au solicitat Tribunalului să respingă această cerere de intervenție.

- 8 Printr-un act nedatat, înregistrat la grefa Tribunalului la 13 decembrie 2004, Uniunea Europeană de Radioteleviziune (UER) a introdus o cerere de intervenție în prezenta cauză în susținerea concluziilor Comisiei. Prin scrisoarea din 18 martie 2005, Comisia a precizat că nu avea obiecții cu privire la această cerere de intervenție. Prin actul din 18 martie 2005, reclamantele au solicitat Tribunalului să respingă această cerere de intervenție.
- 9 Prin scrisorile din 29 decembrie 2004 și din 18 martie 2005, reclamantele au solicitat aplicarea, față de Regatul Danemarcei, TV2, Viasat, UER și BBC, a regimului de confidențialitate anumitor elemente ale cererii.
- 10 Prin ordonanțele din 15 aprilie 2005 ale președintelui Camerei a cincea a Tribunalului, au fost admise intervențiile Regatului Danemarcei și TV2 în sprijinul Comisiei și a fost admisă intervenția Viasat în sprijinul reclamantelor.
- 11 Prin scrisoarea din 20 aprilie 2005, reclamantele au solicitat aplicarea, față de Regatul Danemarcei, TV2, Viasat, UER și BBC, a regimului de confidențialitate anumitor elemente ale memoriului în apărare.
- 12 Prin decizia din 25 aprilie 2005, notificată intervenientelor prin scrisoarea din aceeași zi, grefierul Tribunalului a stabilit la 11 mai 2005 data limită pentru depunerea de către interveniente a obiecțiilor împotriva cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare.
- 13 Prin actul din 9 mai 2005, Regatul Danemarcei a formulat obiecții la cererile de aplicare a regimului de confidențialitate unor elemente ale cererii introductive și ale memoriului în apărare introduse de către reclamante în ceea ce îl privește.

- 14 Prin ordonanțele președintelui Camerei a cincea a Tribunalului din 10 mai 2005, a fost admisă intervenția UER în susținerea Comisiei, iar cererea de intervenție a BBC a fost respinsă.
- 15 Prin scrisoarea din 27 mai 2005, completată la 15 iunie 2005, reclamantele au solicitat aplicarea, față de Regatul Danemarcei, TV2, Viasat și UER, a regimului de confidențialitate anumitor elemente ale replicii.
- 16 Prin decizia din 17 iunie 2005, notificată intervenientelor prin scrisoarea din aceeași zi, grefierul Tribunalului a stabilit la 4 iulie 2005 data limită pentru depunerea de către interveniente a obiecțiilor împotriva acestei cereri de aplicare a regimului de confidențialitate replicii.
- 17 Prin scrisoarea din 1 iulie 2005, înregistrată la grefa Tribunalului în aceeași zi, TV2 a ridicat obiecții împotriva acestei cereri de aplicare a regimului de confidențialitate. În plus, TV2 a declarat că se alătură obiecțiilor formulate de Regatul Danemarcei în scrisoarea din 9 mai 2005 în legătură cu cererile de aplicare a regimului de confidențialitate cererii introductive și memoriului în apărare.
- 18 Prin scrisoarea din 8 iulie 2005, reclamantele, răspunzând obiecțiilor formulate de Regatul Danemarcei în scrisoarea din 9 mai 2005, și-au retras parțial cererea de aplicare a regimului de confidențialitate cu privire la cererea introductivă, referindu-se în special la decizia atacată, care figurează în anexa la cererea introductivă, și la anumite elemente ale cererii introductive care erau copii directe ale unor informații extrase din această decizie. Reclamantele și-au menținut cererea cu privire la toate celelalte elemente ale cererii introductive. De asemenea, acestea au solicitat permisiunea de a furniza numai marje de date cifrice în cazul în care nu este autorizată aplicarea regimului de confidențialitate.

- 19 Prin scrisoarea din 27 iulie 2005, reclamantele au răspuns la obiecțiile formulate de TV2 în scrisoarea din 1 iulie 2005, menționată mai sus.
- 20 Prin scrisoarea din 23 septembrie 2005, reclamantele au depus, la cererea grefei și în vederea completării, noi versiuni neconfidențiale ale cererii introductive și ale anexelor la aceasta.
- 21 UER și Viasat nu au depus observații cu privire la cererile de aplicare a regimului de confidențialitate formulate de către reclamante.

Cu privire la cererile de aplicare a regimului de confidențialitate

Obiectul cererilor și observațiile părților

- 22 Ținând seama de renunțarea parțială a reclamantelor la cererea de aplicare a regimului de confidențialitate cererii introductive (a se vedea punctul 18 de mai sus), cererile de aplicare a regimului de confidențialitate cu privire la cererea introductivă, la memoriul în apărare și la replică, formulate de reclamante față de toate intervenientele, se referă la elementele indicate în continuare:

— la pagina 13 din cererea introductivă, la punctele 21 și 23, informațiile oculate referitoare, potrivit reclamantelor, la cota de piață și la pierderile acestora;

- la pagina 17 din cererea introductivă, la punctul 37, informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la cota fondurilor (share of money) estimată pentru perioada 2000-2002;

- la pagina 19 din cererea introductivă, la punctul 40, informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la raportul de putere (power ratio) pentru perioada 2000-2002;

- la pagina 24 din cererea introductivă, la punctul 54, informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la estimările prețurilor;

- la paginile 25 și 27 din cererea introductivă, la punctele 60, 61 și 71, informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile acestora și la comparațiile între costurile lor și prețurile TV2;

- la pagina 73 din cererea introductivă, la punctul 251, informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la comparația între costurile acestora și prețurile TV2;

- la pagina 76 din anexele la cererea introductivă (pagina 9 din anexa 2 la cererea introductivă), informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la estimările vânzării prin troc (barter sale);

- la pagina 77 din anexele la cererea introductivă (pagina 10 din anexa 2 la cererea introductivă), informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la vânzările acestora și la capitalurile proprii nete ale grupului;

- la paginile 80 și 81 din anexele la cererea introductivă (paginile 13 și 14 din anexa 2 la cererea introductivă), informațiile ocltate referitoare, potrivit reclamantelor, la politica de prețuri a acestora;

- la paginile 82 și 83 din anexele la cererea introductivă (paginile 15 și 16 din anexa 2 la cererea introductivă), informațiile ocltate care figurează în rândurile 1-5 și 7 din tabelul 5 și în rândurile 1, 3 și 4 din tabelul 6, care se referă, potrivit reclamantelor, la veniturile și la costurile acestora, precum și informațiile ocltate care figurează la nota de subsol nr. 46, referitoare, potrivit reclamantelor, la politica de prețuri și la costurile acestora;

- la pagina 84 din anexele la cererea introductivă (pagina 17 din anexa 2 la cererea introductivă), informațiile ocltate referitoare, potrivit reclamantelor, la politica lor de prețuri, la comparațiile între costurile acestora și prețurile TV2 și la capitalul subscris de societatea-mamă a acestora;

- la pagina 87 din anexele la cererea introductivă (anexa 1 la anexa 2 la cererea introductivă), toate cifrele din tabel, prezentat de reclamante ca fiind un memoriu descriptiv de cifre-cheie extrase din contabilitatea legală;

- la pagina 89 din anexele la cererea introductivă (anexa 2 la anexa 2 la cererea introductivă), toate cifrele din tabel;

- la pagina 134 din anexele la cererea introductivă (anexa 4 la cererea introductivă), întregul conținut al secțiunii B.1.a;

- la pagina 367 din anexele la cererea introductivă (anexa 7 la anexa 4 la cererea introductivă), toate sumele din tabelul referitor, potrivit reclamantelor, la veniturile SBS Broadcasting Danmark A/S și ale TVDanmark Ltd din perioada 1997-2000 și la proiectul de buget pentru anul 2001;
- la pagina 489 din anexele la cererea introductivă (pagina 4 din anexa 5 la cererea introductivă), numele proprii ocultate;
- la pagina 490 din anexele la cererea introductivă (pagina 5 din anexa 5 la cererea introductivă), sumele ocultate care figurează în rândurile 1, 3, 4 și 5 din schița 3, referitoare, potrivit reclamantelor, la costurile acestora;
- la paginile 491 și 492 din anexele la cererea introductivă (paginile 6 și 7 din anexa 5 la cererea introductivă), conținutul secțiunii III, intitulată „Explicarea pierderilor suferite de TVDanmark”;
- la pagina 494 din anexele la cererea introductivă (pagina 9 din anexa 5 la cererea introductivă), informațiile ocultate referitoare, potrivit reclamantelor, la rabaturile acestora;
- la pagina 495 din anexele la cererea introductivă (pagina 10 din anexa 5 la cererea introductivă), conținutul ocultat al notei de subsol nr. 8;
- la paginile 510-512 din anexele la cererea introductivă (paginile 8-10 din anexa 1 la anexa 5 la cererea introductivă), schema și informațiile care figurează în tabelul și în textul referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile și la costurile acestora;

- la paginile 514 și 515 din anexele la cererea introductivă (anexa 2 la anexa 5 la cererea introductivă), anumite nume proprii;

- la paginile 530-538 din anexele la cererea introductivă (anexa 5 la anexa 5 la cererea introductivă), toate informațiile;

- la paginile 540 și 541 din anexele la cererea introductivă (anexa 6 la anexa 5 la cererea introductivă), toate informațiile;

- la paginile 608 și 609 din anexele la cererea introductivă (paginile 3 și 4 din anexa 12 la anexa 5 la cererea introductivă), informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile și la costurile acestora;

- la paginile 613, 614, 616 și 618 din anexele la cererea introductivă (paginile 3, 4, 6 și 8 din anexa 6 la cererea introductivă), informațiile oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la surse de informare confidentiale și la prețurile acestora;

- la pagina 636 din anexele la cererea introductivă (anexa 4 la anexa 6 la cererea introductivă), numele proprii și datele oculte;

- la pagina 741 din anexele la cererea introductivă (anexa 7 la anexa 6 la cererea introductivă), sumele oculte referitoare, potrivit reclamantelor, la cifra de afaceri brută a TVDanmark între 1995 și 2002;

- la pagina 745 din anexele la cererea introductivă (anexa 9 la anexa 6 la cererea introductivă), sumele ocltate referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile și la costurile acestora;

- la paginile 748 și 749 din anexele la cererea introductivă (paginile 2 și 3 din anexa 10 la anexa 6 la cererea introductivă), datele ocltate din rândurile 1, 3-5 și 7-10 din tabel, referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile și la costurile acestora;

- la paginile 752 și 753 din anexele la cererea introductivă (paginile 2 și 3 din anexa 11 la anexa 6 la cererea introductivă), datele ocltate din rândurile 1, 3-5 și 7-10 din tabel, referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile și la costurile acestora;

- la paginile 756 și 757 din anexele la cererea introductivă (anexa 12 la anexa 6 la cererea introductivă), datele ocltate din rândurile 2 și 3 ale tabelului 2, din rândurile 2 și 3 ale tabelului 4 și din rândurile 1, 3 și 4 ale tabelului 6, referitoare, potrivit reclamantelor, la prețurile și la costurile acestora;

- la pagina 19 din memoriul în apărare, informațiile ocltate de la nota de subsol nr. 55;

- la pagina 20 din memoriul în apărare, la punctul 39.2, partea ocltată a acestui punct, inclusiv notele de subsol nr. 59, nr. 60 și nr. 61;

- la pagina 21 din memoriul în apărare, la punctul 40, partea ocltată a acestui punct;

- la pagina 25 din memoriul în apărare, la punctul 50.2, partea ocultată a acestui punct, inclusiv nota de subsol nr. 79;

- la pagina 55 din anexele la memoriul în apărare (la pagina iv din anexa B.4 la memoriul în apărare), partea ocultată a tabelului 1;

- la pagina 56 din anexele la memoriul în apărare (la pagina v din anexa B.4 la memoriul în apărare), partea ocultată a schiței 1;

- la pagina 85 din anexele la memoriul în apărare (la pagina 28 din anexa B.4 la memoriul în apărare), partea ocultată a tabelului 5;

- la pagina 86 din anexele la memoriul în apărare (la pagina 29 din anexa B.4 la memoriul în apărare), partea ocultată a schiței 10;

- la pagina 92 din anexele la memoriul în apărare (la pagina 35 din anexa B.4 la memoriul în apărare), partea ocultată a schiței 12;

- la pagina 93 din anexele la memoriul în apărare (la pagina 36 din anexa B.4 la memoriul în apărare), părțile ocultate ale schițelor 13 și 14;

- la pagina 94 din anexele la memoriul în apărare (la pagina 37 din anexa B.4 la memoriul în apărare), partea ocultată a schiței 15;

- la pagina 23 din replică, la punctul 66, partea ocultată a acestui punct;

- la pagina 24 din replică, la punctul 67, cele două părți oculte ale acestui punct;

- la pagina 28 din replică, la punctul 84, partea ocultată a acestui punct.

23 Reclamantele arată că toate datele cererii introductive pentru care s-a solicitat aplicarea regimului de confidențialitate constituie informații sensibile din punct de vedere comercial și secrete de afaceri, a căror divulgare ar aduce o atingere gravă intereselor lor concurențiale sau celor ale societății-mamă SBS Broadcasting.

24 Referitor la cererea de aplicare a regimului de confidențialitate unui nume de persoană (la pagina 514 din anexele la cererea introductivă), aceasta ar decurge dintr-o cerere a acestei persoane și nu afectează posibilitatea Regatului Danemarcei și a celorlalte interveniente de a-și apăra interesele.

25 În ceea ce privește elementele memoriului în apărare cu privire la care s-a solicitat aplicarea regimului de confidențialitate, reclamantele arată că aceste elemente se referă la informații pentru care au solicitat deja aplicarea regimului de confidențialitate prin cererea introductivă și că suprimarea lor nu ar avea niciun efect asupra capacității intervenientelor de a-și apăra interesele.

- 26 De asemenea, pasajele din replică menționate în cererea de aplicare a regimului de confidențialitate ar cuprinde informații confidențiale cu privire la prețuri și la cotele de piață ale reclamantelor, precum și alte informații sensibile din punct de vedere comercial, iar divulgarea acestora ar aduce o atingere gravă intereselor reclamantelor sau ale societății-mamă SBS Broadcasting.
- 27 Reclamantele arată că sectorul televiziunii este relativ redus în Danemarca, cu actori puțin numeroși și a căror situație concurențială respectivă nu se schimbă de la an la an. Informațiile confidențiale conținute în replică nu ar prezenta, așadar, contrar susținerilor TV2, un interes pur istoric.
- 28 În sfârșit, reclamantele arată că, întrucât TV2 nu a formulat, în termenul acordat, obiecții împotriva cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate unor elemente din cererea introductivă și din memoriul în apărare, acestei interveniente nu i s-ar putea permite, cu ocazia contestării cererii de aplicare a regimului de confidențialitate a replicii, să conteste confidențialitatea elementelor care figurează în cererea introductivă sau în memoriul în apărare și care fuseseră deja menționate în cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la aceste acte. Or, trei dintre cele patru pasaje confidențiale ale replicii ar fi deja menționate în cererile de aplicare a regimului de confidențialitate cererii introductive și memoriului în apărare. Este vorba despre pasajele de la punctele 66, 67 (prima parte ocultată a acestui punct) și 84 din replică.
- 29 Regatul Danemarcei ridică anumite obiecții cu privire la cererile de aplicare a regimului de confidențialitate unor elemente din cererea introductivă și din memoriul în apărare.
- 30 Referitor la cererea introductivă și trecând peste obiecția rezultată din faptul că decizia atacată, din care anumite elemente sunt menționate în cererile de aplicare a regimului de confidențialitate, a fost publicată, obiecție care a determinat

reclamantele să își retragă parțial cererile de aplicare a regimului de confidențialitate (a se vedea punctul 18 de mai sus), Regatul Danemarcei apreciază că efectele prejudiciabile care ar putea rezulta în mod concret din divulgarea anumitor informații, precum numele, sunt dificil de individualizat.

- 31 În general, Regatul Danemarcei consideră că ocultările operate de reclamante în cererea introductivă au fost efectuate fără o apreciere reală a necesității acestora. În orice caz, aparent, o astfel de analiză lipsește.
- 32 Referitor la informațiile pretins confidențiale conținute în memoriul în apărare, nu ar fi posibil să se deceleze care informații au fost oculte și, astfel, ținute secrete. Chiar și numai pentru acest motiv, Regatul Danemarcei se opune acestor ocultări, precum și din cauza faptului că memoriul în apărare al Comisiei a devenit, în consecință, total neinteligibil cu privire la aceste diferite puncte și că, aparent, este vorba chiar despre puncte esențiale ale cauzei.
- 33 Regatul Danemarcei solicită, așadar, respingerea în întregime a cererii de aplicare a regimului de confidențialitate prezentate de reclamante sau cel puțin stabilirea unui nou termen pentru reclamante în vederea prezentării unei noi cereri, revizuite și motivate, fiind de la sine înțeles că, în acest caz, reclamantele trebuie să indice concret genul de informații a căror ocultare o doresc.
- 34 În măsura în care Tribunalul ar aprecia drept justificată ocultarea anumitor informații, este necesar cel puțin să se indice marja în interiorul căreia se situează cifrele vizate. Această marjă trebuie să fie suficient de restrânsă, astfel încât Regatul Danemarcei să aibă posibilitatea reală de a comenta punctele de vedere exprimate de reclamante.

35 TV2 declară că se alătură obiecțiilor formulate de Regatul Danemarcei împotriva cererii de aplicare a regimului de confidențialitate unor elemente din cererea introductivă și din memoriul în apărare.

36 În plus, TV2 ridică obiecții față de cererea de aplicare a regimului de confidențialitate unor elemente din replică. Astfel, reclamantele nu ar fi furnizat nicio justificare specifică pentru aplicarea regimului de confidențialitate informațiilor suprimate. Cererea acestora de aplicare a regimului de confidențialitate ar trimite, dimpotrivă, în mod general, la categorii de informații. Reclamantele nu ar fi demonstrat că divulgarea acestor informații le-ar cauza un prejudiciu lor sau societății-mamă a acestora.

37 TV2 presupune, pe baza informațiilor limitate prezentate de către reclamante, că informația ocultată privește informații cu caracter istoric.

38 În cazul în care Tribunalul ar aprecia că anumite cifre pe care reclamantele doresc să le păstreze secrete nu ar trebui comunicate, acestea ar trebui înlocuite cu marje destul de restrânse.

Aprecierea președintelui

39 Articolul 116 alineatul (2) din Regulamentul de procedură al Tribunalului prevede:

„În cazul admiterii cererii de intervenție, depusă în termenul de șase săptămâni prevăzut de articolul 115 alineatul (1), intervenientului i se comunică toate actele de

procedură comunicate părților. Cu toate acestea, președintele poate, la cererea unei părți, să excludă de la comunicare înscrisurile secrete sau confidentiale.”

40 Această prevedere consacră principiul potrivit căruia toate actele de procedură comunicate părților trebuie comunicate și intervenienților. A doua teză permite numai cu titlu derogatoriu rezervarea unui regim de confidențialitate pentru unele înscrisuri din dosar și, astfel, excluderea acestor documente de la obligația de comunicare către intervenienți (ordonanța președintelui Camerei a doua extinse a Tribunalului din 3 iulie 1998, Volkswagen și Volkswagen Sachsen/Comisia, T-143/96, nepublicată în Recueil, punctul 15, ordonanța președintelui Camerei a treia extinse a Tribunalului din 13 ianuarie 2005, Deutsche Post/Comisia, T-266/02, nepublicată în Recueil, punctul 19, și ordonanța președintelui Camerei a treia a Tribunalului din 24 ianuarie 2006, Endesa/Comisia, T-417/05, nepublicată în Recueil, punctul 14).

41 Pentru a aprecia condițiile în care poate fi autorizată aplicarea regimului de confidențialitate cu privire la anumite elemente, trebuie să se țină seama, pentru fiecare înscris din dosar sau pentru fiecare pasaj dintr-un act de procedură pentru care s-a solicitat aplicarea regimului de confidențialitate, de preocuparea legitimă a reclamantei de a evita să se aducă o atingere esențială intereselor sale comerciale și de preocuparea intervenientelor, la fel de legitimă, de a dispune de informațiile necesare pentru a fi întru totul în măsură să își valorifice drepturile și să își expună argumentele în fața instanței comunitare (ordonanța Tribunalului din 4 aprilie 1990, Hilti/Comisia, T-30/89, Rec., p. II-163, publicată în extras, punctul 11, ordonanța președintelui Camerei întâi a Tribunalului din 5 august 2003, Glaxo Wellcome/Comisia, T-168/01, nepublicată în Recueil, punctul 35, ordonanța Deutsche Post/Comisia, punctul 40 de mai sus, punctul 20, ordonanța Endesa/Comisia, punctul 40 de mai sus, punctul 15, și ordonanța președintelui Camerei a cincea a Tribunalului din 15 iunie 2006, Deutsche Telekom/Comisia, T-271/03, Rec., p. II-1747, punctul 10).

- 42 Pe de altă parte, articolul 5 alineatul (4) primul paragraf din Instrucțiunile pentru grefierul Tribunalului de Primă Instanță al Comunităților Europene din 3 martie 1994 (JO L 78, p. 32), astfel cum au fost modificate ultima dată la 5 iunie 2002 (JO L 160, p. 1), prevede că cererea unei părți prin care aceasta solicită aplicarea regimului de confidențialitate în privința anumitor elemente sau înregistrări din dosar trebuie să precizeze elementele sau pasajele confidențiale și să conțină o motivare a caracterului confidențial pentru fiecare element sau pasaj în cauză. Instrucțiunile practice pentru părți ale Tribunalului din 14 martie 2002 (JO L 87, p. 48) specifică, la rândul lor, că o cerere de aplicare a regimului de confidențialitate care nu este suficient de precisă nu poate fi luată în considerare și că o cerere de aplicare a regimului de confidențialitate trebuie să indice în mod clar elementele sau pasajele în cauză și să conțină o foarte scurtă motivare a caracterului secret sau confidențial al fiecăruia dintre aceste elemente sau pasaje (secțiunea VIII punctele 2 și 3 din Instrucțiunile practice pentru părți).
- 43 Rezultă că o cerere de aplicare a regimului de confidențialitate care nu este suficient de precisă cu privire la elementele pe care le vizează va fi respinsă.
- 44 De asemenea, rezultă că se va ține seama de caracterul succint al motivării furnizate în susținerea unei cereri de aplicare a regimului de confidențialitate în cazurile în care nu reiese în mod suficient de clar din examinarea elementelor vizate prin această cerere că acestea din urmă au caracter confidențial (a se vedea în acest sens ordonanța Endesa/Comisia, punctul 40 de mai sus, punctul 18). În vederea asigurării unei bune administrări a justiției, acest considerent se impune cu atât mai mult în cazul în care aplicarea regimului de confidențialitate solicitat privește un număr considerabil de date (a se vedea în acest sens ordonanța Deutsche Post/Comisia, punctul 40 de mai sus, punctul 23).
- 45 Trebuie să se sublinieze, în sfârșit, că această contestare a confidențialității de către intervenienți trebuie să se refere la elemente precise din actele de procedură care au rămas oculte și să indice din ce motive trebuie refuzată confidențialitatea în ceea ce privește aceste elemente. Prin urmare, o cerere de aplicare a regimului de confidențialitate trebuie admisă în măsura în care privește elemente care nu au fost

contestate sau care nu au fost contestate în mod expres și precis (ordonanța Deutsche Telekom/Comisia, punctul 41 de mai sus, punctele 12, 14 și 15; a se vedea de asemenea în acest sens ordonanța președintelui Camerei a treia a Tribunalului din 15 octombrie 2002, Michelin/Comisia, T-203/01, nepublicată în Recueil, punctul 10, ordonanța președintelui Camerei a treia a Tribunalului din 5 februarie 2003, Bioelettrica/Comisia, T-287/01, nepublicată în Recueil, punctul 12, ordonanța președintelui Camerei a patra a Tribunalului din 22 februarie 2005, Hynix Semiconductor/Consiliul, T-383/03, Rec., p. II-621, punctele 36 și 83, și ordonanța președintelui Camerei a treia extinse a Tribunalului din 4 martie 2005, BUPA și alții/Comisia, T-289/03, Rec., p. II-741, punctul 11).

Cu privire la cererile de aplicare a regimului de confidențialitate împotriva cărora intervențiile nu au depus obiecții

⁴⁶ Viasat și UER nu au ridicat nicio obiecție împotriva cererilor reclamantelor de aplicare a regimului de confidențialitate. Regatul Danemarcei, la rândul său, nu a ridicat obiecții împotriva cererii de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la memoriul în replică. În sfârșit, TV2 nu a ridicat obiecții, în termenele acordate, împotriva cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare. Într-adevăr, abia prin scrisoarea din 1 iulie 2005, adică după expirarea termenului acordat și fără să dezvolte, de altfel, nicio argumentare de sine stătătoare, TV2 a declarat că se alătură obiecțiilor exprimate de Regatul Danemarcei în această privință (a se vedea punctele 12 și 17 de mai sus).

⁴⁷ În conformitate cu jurisprudența citată la punctul 45 de mai sus, rezultă că, în ceea ce privește Viasat și UER, trebuie admise în totalitate cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă, la memoriul în apărare și la replică. În ceea ce privește Regatul Danemarcei, trebuie admisă cererea de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică. În sfârșit, în ceea ce privește TV2, trebuie admise în totalitate cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare.

Cu privire la cererile de aplicare a regimului de confidențialitate împotriva cărora intervențiile au depus obiecții

- 48 Regatul Danemarcei a depus obiecții împotriva cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare, iar TV2 a depus obiecții împotriva cererii de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică.

— Cu privire la admisibilitatea contestării de către TV2 a cererii de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică

- 49 În ceea ce privește argumentul reclamantelor potrivit căruia obiecțiile ridicate de TV2 privind trei dintre cele patru elemente pretins confidențiale ale replicii ar fi inadmisibile pe motiv că aceste elemente, în faza cererii introductive și a memoriul în apărare, au făcut deja obiectul unor cereri de aplicare a regimului de confidențialitate pe care TV2 nu le-a contestat în termenele acordate, acesta trebuie respins.

- 50 Într-adevăr, un intervenient nu ar putea fi privat, cu condiția de a respecta termenele acordate în acest scop de către Tribunal, de dreptul de a contesta o cerere de aplicare a regimului de confidențialitate unor elemente dintr-un act de procedură pentru motivul că ar fi omis să conteste în termen confidențialitatea aceluiași elemente atunci când acestea au fost prezentate într-un stadiu anterior al procedurii. Or, în speță, este cert că TV2 a contestat cererea de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică în termenele acordate (a se vedea punctele 16 și 17 de mai sus).

- 51 Contestarea de către TV2 a cererii de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică este, așadar, admisibilă.

— Cu privire la temeinicia cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate

- 52 Prin urmare, cererile de aplicare a regimului de confidențialitate depuse de reclamante, referitoare la cererea introductivă, la memoriul în apărare și la replică, trebuie respinse în măsura în care sunt contestate de Regatul Danemarcei și, respectiv, de TV2.
- 53 În această privință, în primul rând, trebuie să se constate că, deși aceste cereri de aplicare a regimului de confidențialitate se referă la un număr considerabil de elemente din cererile părților, motivarea avansată de către reclamante în susținerea acestor cereri este formulată în termeni globali și generici. Reclamantele se mulțumesc, în esență, să afirme că datele pretins confidențiale constituie secrete comerciale a căror divulgare ar fi de natură să aducă atingere intereselor lor comerciale sau celor ale societății-mamă a acestora. Reclamantele nu furnizează nicio motivare, oricât de scurtă, adaptată fiecărei informații vizate prin cererile de aplicare a regimului de confidențialitate.
- 54 În aceste condiții și conform jurisprudenței citate la punctul 44 de mai sus, se va ține seama de caracterul succint al motivării furnizate de către reclamante în susținerea cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate.
- 55 În al doilea rând, se pare că reclamantele vizează în cererile de aplicare a regimului de confidențialitate un anumit număr de date referitoare la anii 1998-2002, însoțite, uneori, de estimări pentru anul 2003 cu privire la costurile lor globale și la prețurile de vânzare a spațiilor publicitare. Aceste date sunt prezentate în scopul de a se stabili că TV2 își vindea spațiile publicitare la prețuri inferioare celor pe care un operator economic în situația dată a pieței, în speță TVDanmark, ar fi trebuit să le practice pentru a-și acoperi costurile (a se vedea punctul 189 din cererea introductivă). Potrivit reclamantelor, această practică a fost posibilă datorită finanțărilor publice de care TV2 ar fi beneficiat în plus față de ceea ce i-ar fi fost necesar pentru a face față misiunii sale de serviciu public. Aceste date sunt prezentate de asemenea în contextul contestării de către reclamante a aplicării de către Comisie, în decizia

atacată, a testului numit „al maximizării veniturilor publicitare” [a se vedea considerentele (137)-(161) ale deciziei atacate], test prin care Comisia urmărea să determine dacă TV2 încercase sau nu să își maximizeze veniturile publicitare în cursul perioadei de anchetă (a se vedea al treilea și al patrulea motiv al cererii, în special punctele 223 și 239-265 din aceasta).

56 Dacă este adevărat că datele referitoare la costurile și la rezultatele operatorilor economici, precum și la prețurile pe care le practică pot constitui, eventual, secrete comerciale, nu este mai puțin adevărat că datele în cauză se referă la perioade care datează, în esență, de cel puțin patru ani. În aceste condiții, ținând seama de relativa vechime a acestor date, președintele consideră, în speță, că nu s-a dovedit, indiferent de ceea ce susțin reclamantele, că divulgarea respectivelor date este de natură să aducă o atingere esențială intereselor comerciale prezente ale acestora din urmă.

57 În orice caz, divulgarea acestor date, ca atare și, prin urmare, fără substituie cu marje, pare necesară pentru a permite intervenientelor care s-au opus cererilor de aplicare a regimului de confidențialitate să își susțină drepturile și să își expună argumentele în fața instanței comunitare.

58 Mai mult, trebuie să se constate, pe baza confruntării diferitelor date pretins confidențiale, că, în primul rând, unele dintre aceste date figurează, în realitate, în decizia atacată [a se vedea în special procentajele ocltate la paginile 24 (punctul 54) și 25 (punctul 60) din cererea introductivă și la pagina 80 (prima și a doua ocltare) din anexele la cererea introductivă, procentaje care figurează la considerentele (43) și (143) ale deciziei atacate]. În al doilea rând, anumite date ocltate în unele locuri din cereri nu sunt acoperite în alte locuri din aceste cereri [a se vedea în special anumite elemente care figurează a) la pagina 25 (punctul 61) din cererea introductivă, b) la pagina 89, c) la pagina 491, d) la pagina 492, e) la pagina 614 (a doua și a treia ocltare) din anexele la cererea introductivă și f) la pagina 25 (punctul 50.2 și nota de subsol nr. 79) din memoriul în apărare, elemente care se regăsesc neocltate a) la pagina 28 (punctul 84) din replică, b) și c) la pagina 11

(punctul 23.3) din duplică, d) la pagina 11 (punctul 23.2) din duplică, e) la pagina 613 (a doua liniuță prima teză) din anexele la cererea introductivă și, respectiv, f) la paginile 526-528 din aceleași anexe]. În al treilea rând, anumite date pretins confidențiale decurg, în realitate, fie din simpla observare a pieței publicității televizate [a se vedea în special datele oculte la paginile 13 (punctul 21), 17 și 19 din cererea introductivă], fie din combinarea unei astfel de observări cu informațiile neconfidențiale [a se vedea în special pagina 80 (ultima ocultare) din anexele la cererea introductivă], fie din conturile reclamantelor sau ale altor societăți din grupul acestora [a se vedea în special datele oculte la paginile 84 (al treilea paragraf), 87, 89, 367, 530-541 din anexele la cererea introductivă], conturi cu privire la care nu se pretinde sub nicio formă că nu sunt publicate și din care anumite date sunt oricum cunoscute de către terți [a se vedea tabelul, pretins confidențial, dar care provine în fapt de la TV2, care figurează la pagina 745 din anexele la cererea introductivă]. În sfârșit, președintele subliniază că anumite cereri de confidențialitate vizează în bloc alineate întregi de text sau din tabele, fără nicio motivare corespunzătoare și fără o identificare precisă a informațiilor din aceste alineate sau tabele de natură a necesita o eventuală aplicare a regimului de confidențialitate (a se vedea, de exemplu, la paginile 492 și 530-541 din anexele la cererea introductivă).

- 59 Ținând seama de totalitatea considerațiilor precedente și după examinarea fiecăruia dintre diferitele elemente vizate prin cererile de aplicare a regimului de confidențialitate cererii introductive, memoriului în apărare și replicii, președintele hotărăște, în ce privește, în primul rând, cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare față de Regatul Danemarcei (singura intervenientă care s-a opus acestora), că aplicarea regimului de confidențialitate trebuie refuzată în ceea ce privește datele oculte care figurează la paginile 13, 17, 19, 24, 25, 27 și 73 din cererea introductivă, la paginile 77, 80-84, 87-89, 134, 367, 490-492, 510-512, 530-541, 608, 609, 613 (cu excepția primei ocultări), 614, 616, 636 (cu excepția primei, a celei de a doua și a celei de a patra ocultări), 741 și 745-757 din anexele la cererea introductivă, la paginile 19, 20 (cu excepția procentajului situat înaintea indicelui notei nr. 60, precum și a procentajelor cuprinse în această notă de subsol), 21 și 25 din memoriul în apărare și, în sfârșit, la paginile 55, 56 și 85-94 din anexele la memoriul în apărare. În continuare, cu privire la cererea de aplicare față de TV2 a regimului de confidențialitate referitoare la replică (singura intervenientă care s-a opus acesteia),

confidențialitatea trebuie refuzată în ceea ce privește datele ocultate care figurează la paginile 23, 24 și 28 din replică. Întrucât aceste date ocultate constituie totalitatea datelor vizate în cererea de aplicare a regimului de confidențialitate cu privire la replică, rezultă că, în practică, cererea de aplicare față de TV2 a regimului de confidențialitate replicii este respinsă în totalitate.

60 În schimb, trebuie admise cererile de aplicare a regimului de confidențialitate cererii introductive și memoriului în apărare față de Regatul Danemarcei, care se referă, în primul rând, la anumite date privind repartizarea vânzărilor prin troc (barter sale) între vânzări naționale și vânzări regionale, în al doilea rând, la anumite date nominative și, în al treilea rând, la date detaliate referitoare la anumite modalități de acordare a rabaturilor de către reclamante. Aceste date sunt cele vizate la paginile 76, 489, 494, 495, 514, 515, 613 (prima ocultare), 618, 636 (prima, a doua și a patra ocultare) din anexele la cererea introductivă, precum și la pagina 20 din memoriul în apărare (numai procentajul situat înaintea indicelui notei nr. 60, precum și procentajele cuprinse în această notă de subsol).

Pentru aceste motive,

PREȘEDINTELE CAMEREI A CINCEA A TRIBUNALULUI

dispune:

- 1) Față de Uniunea Europeană de Radioteleviziune și Viasat Broadcasting UK Ltd, admite în totalitate cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă, la memoriul în apărare și la replică.**

- 2) **Față de Regatul Danemarcei, admite în totalitate cererea de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică; în plus, admite cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare, cu privire la următoarele elemente vizate în aceste cereri: elementele ocultate care figurează la paginile 76, 489, 494, 495, 514, 515, 613 (prima ocultare), 618 și 636 (prima, a doua și a patra ocultare) din anexele la cererea introductivă, precum și la pagina 20 din memoriul în apărare (numai procentajul situat înaintea indicelui notei nr. 60, precum și procentajele cuprinse în această notă de subsol).**

- 3) **Față de Regatul Danemarcei, respinge cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare în măsura în care vizează elementele ocultate care figurează la paginile 13, 17, 19, 24, 25, 27 și 73 din cererea introductivă, la paginile 77, 80-84, 87-89, 134, 367, 490-492, 510-512, 530-541, 608, 609, 613 (cu excepția primei ocultări), 614, 616, 636 (cu excepția primei, a celei de a doua și a celei de a patra ocultări), 741 și 745-757 din anexele la cererea introductivă, la paginile 19, 20 (cu excepția procentajului situat înaintea indicelui notei nr. 60, precum și a procentajelor cuprinse în această notă de subsol), 21 și 25 din memoriul în apărare și, în sfârșit, la paginile 55, 56 și 85-94 din anexele la memoriul în apărare.**

- 4) **Față de TV2/Danmark A/S, admite în totalitate cererile de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la cererea introductivă și la memoriul în apărare.**

- 5) **Față de TV 2/Danmark A/S, respinge în totalitate cererea de aplicare a regimului de confidențialitate referitoare la replică.**

- 6) **Obligă reclamantele și Comisia să comunice, în termenul acordat de către grefierul Tribunalului, versiuni neconfidențiale ale cererii introductive și ale memoriului în apărare, care să cuprindă pasajele vizate la punctul 3.**

7) Cererea privind cheltuielile de judecată se soluționează odată cu fondul.

Pronunțată la Luxemburg, la 1 martie 2007.

Grefier

E. Coulon

Președinte

M. Vilaras